

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1978-1979

ZITTING 1978-1979

8 NOVEMBRE 1978

8 NOVEMBER 1978

Projet de loi relatif aux élections du Parlement européen

Ontwerp van wet betreffende de verkiezingen van het Europees Parlement

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. EVERS

AMENDEMENTEN VAN DE HEER EVERS

ART. 5**ART. 5**

1. Remplacer comme suit le premier alinéa :

« Il y a deux collèges électoraux, l'un français et allemand, l'autre néerlandais. Les électeurs du collège électoral français élisent onze représentants dont au moins un d'expression allemande, ceux du collège électoral néerlandais, treize. »

2. Au deuxième alinéa, deuxième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

3. Compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Si parmi les onze représentants élus par le collège électoral français et allemand, il n'y a aucun représentant d'expression allemande, le candidat d'expression allemande qui aura obtenu le plus de voix de préférence et qui figure sur une liste comptant au moins deux sièges prendra la place du dernier candidat élu de cette liste. Dans ce cas, le candidat élu qui aura ainsi perdu son siège deviendra automatiquement le premier suppléant de la liste. »

ART. 7

Au § 2, deuxième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

R. A 11237*Voir :***Document du Sénat :**

477 (1978-1979) :

N° 1 : *Projet transmis par la Chambre des Représentants.*

1. Het eerste lid te vervangen als volgt :

« Er zijn twee kiescolleges, het ene Nederlands, het andere Frans en Duits. De kiezers van het Nederlandse kiescollege kiezen dertien vertegenwoordigers, die van het Franse kiescollege elf, onder wie ten minste één Duitstalige. »

2. In het tweede lid, op de derde regel, na het woord « Franse », de woorden « en Duitse » in te voegen.

3. Dit artikel aan te vullen met een derde lid, luidende :

« Wanneer onder de elf door het Franse en het Duitse kiescollege gekozen vertegenwoordigers geen Duitstalige vertegenwoordiger is, dan neemt de Duitstalige kandidaat die de meeste voorkeurstemmen haalde en op een lijst staat die ten minste twee zetels heeft, de plaats in van de laatste op die lijst gekozen kandidaat. In dat geval wordt de gekozen kandidaat die daardoor zijn zetel verliest, automatisch de eerste plaatsvervanger van de lijst. »

ART. 7

In § 2, op de tweede regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.

R. A 11237*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

477 (1978-1979) :

N° 1 : *Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

ART. 13

Au § 2, 4°, b), troisième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

ART. 14

Au 7°, avant-dernière ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

ART. 15

Au modèle II C auquel le premier alinéa de cet article renvoie et qui figure en annexe, compléter l'intitulé par les mots :

« Europäische Wahlen vom... Brüsseler Wahlkreis ».

ART. 16

Au § 3, 1^{er} alinéa, dernière ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

ART. 24

1. Au premier alinéa, *in fine* du n° 1, ajouter les mots « et allemand ».
2. Au deuxième alinéa, troisième ligne, après les mots « en français » insérer les mots « et en allemand ».
3. Au même deuxième alinéa, quatrième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

ART. 25

1. Au deuxième alinéa, troisième ligne, après les mots « en français » insérer les mots « et en allemand ».
2. Au même deuxième alinéa, sixième ligne, après le mot « française » insérer les mots « et allemande ».
3. Au même deuxième alinéa, neuvième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».
4. Au troisième alinéa, avant-dernière ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

ART. 31

Au 5°, 2° ligne, après le mot « français », insérer les mots « et allemand ».

A. EVERS.

ART. 13

In § 2, 4°, b), op de vijfde regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.

ART. 14

In 7°, op de laatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.

ART. 15

In het model II C waarnaar in het eerste lid van dit artikel verwezen wordt en dat in bijlage voorkomt, aan het opschrift de woorden « Europäische Wahlen vom... Brüsseler Wahlkreis » toe te voegen.

ART. 16

In § 3, eerste lid, op de voorlaatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.

ART. 24

1. In het eerste lid, *in fine* van nr. 2, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.
2. In het tweede lid, op de zesde regel, na het woord « Frans », de woorden « en in het Duits » in te voegen.
3. In hetzelfde tweede lid, op de laatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.

ART. 25

1. In het tweede lid, op de negende regel, na de woorden « in het Frans », de woorden « en in het Duits » in te voegen.
2. In hetzelfde tweede lid, op de elfde regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.
3. In hetzelfde tweede lid, op de veertiende regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.
4. In het derde lid, op de voorlaatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.

ART. 31

In 5°, op de derde regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » in te voegen.